

~~13~~
N 5

~~13~~
Гавришат ^{N 117}
1884 г.
(смерть)
ф. 1158
оп. 1
д. 42
14 - 414

ЦЕНТРАЛЬНИЙ ДЕРЖАВНИЙ
ІСТОРИЧНИЙ АРХІВ УКРАЇНИ, м. КИЇВ

№	фонду	1158
	опису	1
	од. зб	33

КНИГА для записки умершихъ Евреевъ.

На 1884 годъ.

Женскаго.	Мужскаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣ-сяцъ		Дата.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
			Христіан-скій.	Еврей-скій.			

294 Записки Книга

Ha

Женскаго.	Мужскаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число мѣ-сяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіан-скій.	Еврей-скій.			
1		Въ Баршмовкѣ	1 свѣта	15 мѣся	23	Сахарка	Марьямъ-Лайя Мушмовна жена Росеуникаго мѣ- щан. Янкия Архангеловскаго.
"	"	у Школьника	15 свѣта	15 мѣся	25	Суданъ	Суданъ Суданъ Суданъ
1		Въ Воронцовѣ	Можь	25		Отъ Рака	Антонина дочка Берка Лейбо- рова Геймана
"	"	Корова	15	15		Отъ	Отъ Отъ Отъ

Handwritten signature or mark at the bottom right of the page.

208

Женскаго.	Мужскаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
			Христіанскій.	Еврейскій.			

--	--	--	--	--	--	--	--

2	Въ Мезенскомъ	2 16 Июль 1854	16 Мезу 1854	1/2	Отъ скарлатины	Скарлатина	Анжелика Ивановна
"	"	"	"	"	"	"	"

3	Матке	3 18 Июль 1854	18 Мезу 1854	60	Воспаленіе мозговъ	Воспаленіе мозговъ	Анжелика Ивановна
"	"	"	"	"	"	"	"

--	--	--	--	--	--	--	--

Женскаго.	Мужскаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число мѣ-сяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіан-скій.	Еврей-скій.			

4	Въ Переславѣ	15 30 Июль 18	2 Июль	2	Чалотканос- но родъ	Александръ Вуръ- скій Виленской инициана, Мало- деренскаго общ. Ламинъ-Берма Зайваль-Мой еевара Шнайдера
---	--------------	---------------------	-----------	---	------------------------	--

"	"	Июль	"	"	Июль	Июль
---	---	------	---	---	------	------

5	Тадже	Июль	Июль	Июль	Июль	Лейви еврей Козелецкаго инциан. Авраама Колько- вима Рабиновича.
---	-------	------	------	------	------	---

"	"	Июль	Июль	Июль	Июль	Июль
---	---	------	------	------	------	------

Июль

Женскаго.	Мужскаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		6 Въ Переяславѣ	16	1	1/2	Отъ дифтеритиса	Янкевъ евино ехвицкаго мѣста Гаско Янкевича Вельдегера
"	"	Иркутскѣ	1	5	31	ангина	Годъ 1870 г. 10-го мѣсяца
7		Море	Море	3/4	Море	Море	Нарико евино Каневскаго мѣста Гаско Рубина сына Семанова ро. Иркутскаго мѣста санариска
"	"	"	"	"	"	"	ангина 1870 г. 10-го мѣсяца

Женского.	Мужского.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число мѣ- сницъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіан- скій.	Еврей- скій.			
		Въ Переславѣ	16 Янв	1 Мая	1/2	Отъ Кори	Душѣ ея перезелавская иуданка Овеса, Моисеевича Мейн- срейта.
"	"	Израильскій	17 Июль	1 Июль	51	Коричневъ	Душѣ ея перезелавская иуданка Овеса, Моисеевича Мейн- срейта.
2		Море	Море	55		Военный лечиль	Душѣ вдова перезелавская иудан. Моисей Сарсета
"	"	Израильскій	Израильскій	Израильскій		Израильскій	Душѣ ея перезелавская иуданка Овеса, Моисеевича Мейн- срейта.

Handwritten signature or mark at the bottom right of the page.

Женского	Мужского	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число крестинъ.			Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
			Христианскій.	Еврейскій.	Дѣта.		
		9 Вѣперелавъ	14	2	1/2	Отъ Чалотки по силѣ рожденья	Хлебъ събитъ въ рама, Моисей Каганекъ въ Вакумъ Ковель въ мѣстечкѣ.
"	"	Израиль	5	2	3/4	Отъ Чалотки	Хлебъ събитъ въ рама, Моисей Каганекъ въ Вакумъ Ковель въ мѣстечкѣ.
3		Моисей	моисей	3		Отъ Кори	Суфа-Медгоръ переделавшая мѣстечкѣ Суфа Моисеева на Таубнеди-на

Женскаго.	Мужскаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число мѣ- сяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіан- скій.	Еврей- скій.			
4		Въ Переяславѣ	18	3	19	Палочка	Дѣвка годъ переяславская иностранка Миланты Велія- минична Владимі- Ровенко.
"	"	"	"	"	"	"	"
10		Море	Море	3/4	Отъ Круна	Кальманъ свѣтъ переяславская иностран. Зинаида Менделевича Тальманъ Мейна	
"	"	"	"	"	"	"	"

Всѣмъ

Женскаго.	Мужскаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число имѣ- сяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
			Христіан- скій.	Еврей- скій.			
5		Въ Мерлянахъ	20	5	2	Мигозной доль кофочки	Земель двайфъ Ваельманъ Скопъ ильманъ Светидъ миро- лора Вайсбергъ
"	"	Ильманъ	3	"	"	дѣлать убога	Ильманъ Скопъ Светидъ Миро- лора
11		Малме	Море	30	1	Силоуки	Миръмилекій ильманъ Минхель Мавина Милъ Мель Вонинъ скій
"	"	Ильманъ	Ильманъ	3	"	дѣлать убога	Ильманъ Скопъ Светидъ Миро- лора

Женскаго.	Мужскаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число мѣ- сяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіан- скій.	Еврей- скій.			
6		Въ Мезяцлавъ	26	11	3	Кроваваго поноса	Жена горб Луки мезяцлавскаго мѣсяца Луки Ковира Ковира
1	"	Школьникъ	13	13	1	Жена	Жена Луки Ковира Ковира
4		Морже	29	14	7	Мифозной горячки	Мейндия горб Мезяцлавскаго мѣсяца Дубинъ Терция Масвира Маг- фанавира
5	"	Жена	6	21	3	Жена	Жена Луки Ковира Ковира

68

Женскаго.	Мужскаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
			Христіанскій.	Еврейскій.			

		12 Въ Переяславъ	30 15	1	Круна	Судь имъ свнъ перьяма скаю мѣщанъ Надва Мизоро виря Бендица но
--	--	------------------	-------	---	-------	---

"	"	Въ К...	"	"	"	"	"
---	---	---------	---	---	---	---	---

		В Можке	море 20	Чалотка	Новомшский мѣщан. лей муко Нисонъ Зарецкий
--	--	---------	---------	---------	---

"	"	"	"	"	"	"
---	---	---	---	---	---	---

по повѣрью метрическихъ книгъ

Железскаго. Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число мѣ- сяцъ. Христіан- скій. Еврей- скій. Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
---------------------------	------------------------	--	--------------------------------	------------

За январь мѣсяць оказалось умерши-
ми обоего пола двадцать 20, изъ нихъ
мужскаго пола тринадцать 13, а женскаго
семь 7. Климъ бурный и въ нихъ много
мужскихъ несправностей. Въ гору удо-
створяются члены помѣстныхъ
правлений. —

Раввинъ Я. Федосовъ
Помощ. Раввина С. Бродя
Ч. Ч. Мнѣнскій
Учестный Цукиль Вилемъ

עפ"י פקודת ה'תש"ג
ביום כ"ב אלול ה'תש"ג
בבית המדרש
הגדול
בירושלים
צדקת ישראל

248

Женского.	Мужского.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		14 Вѣтеринарь	1 Февраль	14 Ян	3/14	Панхотка поимородовъ	Моисей вдова перагласекая мѣщан. Саша сына мочка вдова Кополена
"	"	Колхозник	"	"	"	ружья	Моисей вдова перагласекая мѣщан. Саша сына мочка вдова Кополена
8		матке	3 Февраль	20 Май	21 22	Крупа	Ханя дочь Вашильковская мѣщан. Зонтель Моисей вдова Заубербергера
"	"	ли	"	"	"	"	Ханя дочь Вашильковская мѣщан. Зонтель Моисей вдова Заубербергера

Женскаго.	Мужскаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число мѣ- сяцъ.	Христіан- скій. Еврей- скій. Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
9		Въ Перелеславѣ	X X 2 1/2 февра ля	2 1/2	Тифа	Двѣдгоръ М- речельскіе мощан. Мо- дуръ Нохимъ. Лара Ринкель и тейна
6	"	Ильинскѣ	1400 1750	3 1/2	Тифа	Двѣдгоръ М- речельскіе мощан. Мо- дуръ Нохимъ. Лара Ринкель и тейна
15	"	Тифа	Тифа	2	Дифтири ѣ	Вальманъ сынъ Перелесла- вскіе мощан. Тимей Беркови- ча Добродуѣ
"	"	Ильинскѣ	Ильинскѣ	3 1/2	Тифа	Двѣдгоръ М- речельскіе мощан. Мо- дуръ Нохимъ. Лара Ринкель и тейна

Сумо

826

Женскаго.	Мужскаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кѣмо умеръ
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		16 Въ Переяславѣ	14	4	10	Тифа	Римцевскій мѣщанинъ Серіи ко Мил ловъ Ваенгитъ
"	"	Влохненскѣ	3	3	8	Тифа	Римцевскій мѣщанинъ Серіи ко Мил ловъ Ваенгитъ
10		Томскѣ	тоже	1	тоже		Тифа Римцевскій мѣщанинъ Мил ловъ Серіи ко ва Ваенгитъ
"	"	Томскѣ	2		13		Римцевскій мѣщанинъ Серіи ко Мил ловъ Ваенгитъ

Желскаго.	Мужскаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число мѣ- сяць.	Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.	
			Христіан- скій.	Еврей- скій.			
14		Въ Переяславѣ	20	10	60	Тифа	Васильковскій иница. Тосиб Ламповъ. Суд- миръ
"	35	Мокрошоръ	18	08	0	Тифа	Васильковскій иница. Тосиб Ламповъ. Суд- миръ
11		Море	18	05	0	Тифа	Васильковскій иница. Тосиб Ламповъ. Суд- миръ
11	"	Море	18	05	0	Тифа	Васильковскій иница. Тосиб Ламповъ. Суд- миръ

98

Женскаго.	Мужскаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число имъ- саць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
			Христіан- скіи.	Еврей- скіи.			

--	--	--	--	--	--	--	--

12		Въ Переяславѣ	21 Христ-скіи Еврей-скіи	1	Душми та	Мейнмис горъ Боуцлав- скаго мѣщан. Дубица Колю- буръ Берега	
----	--	---------------	--------------------------------	---	-------------	---	--

11		Илько Котковъ	12 Христ-скіи	13	Смерть	Смерть отъ Илько Котковъ	
----	--	---------------	------------------	----	--------	--------------------------------	--

--	--	--	--	--	--	--	--

18		Морже	морже	1/2	морже	Смерть сына Боуцлавскаго мѣщан. Лей- фа Лейзарови- ча Волова	
----	--	-------	-------	-----	-------	--	--

11		И	И	3х	И	Смерть отъ Илько Котковъ	
----	--	---	---	----	---	--------------------------------	--

--	--	--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--	--	--

Женскаго.	Мужскаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число мѣсяць.			Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.	Лѣта.		
		19 Въ Переяславѣ	22 10 Фев. 1844 года	1	Кружа	Нашинъ еврейскій Мошеевская школа. Свети Кеймановъ Фомовичъ Савва Милославъ	
"	"	Школьникъ	1844	"	"	Школьникъ 1844	
		20 Миле	тоже 10	Миле		Камлевскій школа. Арто Свети Манс Милославъ Милославъ Миле	
"	"						

Handwritten signature or mark at the bottom right corner.

103

Женскаго.	Мужскаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число мѣ- сяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
			Христіан- скій.	Еврей- скій.			

13		Въ Меземблургѣ	23 февр.	13 Апр.	16 2	Кружа	Холъ сурьдоты переломленна мозган. Сиди на Берковина Варшавскаго
----	--	----------------	-------------	------------	---------	-------	--

11	"	Меземблургѣ	10 февр.	13 Апр.		Кружа	Кружа Меземблургѣ Меземблургѣ
----	---	-------------	-------------	------------	--	-------	-------------------------------------

21		Мадже	море	40		Паломка	Прицеветий мозган. Волы по Эдальс-ле Воль Крако- виль
----	--	-------	------	----	--	---------	---

"	13	"	"	"	"	Кружа	Варшавскаго Меземблургѣ Меземблургѣ
---	----	---	---	---	---	-------	---

Женскаго.	Мужскаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христiанскій.	Еврейскій.			

22	Въ Переяславѣ	24 февраля	14 мая	45	Военная легкая	Переяславскій штатъ. Варва Тосеневъ Волн- скій
----	---------------	---------------	-----------	----	-------------------	---

"	"	"	"	"	"	"
---	---	---	---	---	---	---

23	Можже	може 3	Скарлатина	Авраамъ свѣтъ Борисовская штатъ. Милы Ямкевича Барная
----	-------	--------	------------	---

"	"	"	"	"	"
---	---	---	---	---	---

По повѣрствъ метрическихъ книгъ

11 36

Желчаго.	Мушскаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			

За Реврала мѣсяць оказалось умершихъ обоего пола Местъна дцать 810, мужскихъ муреекаго пола дсвятъ 810, а женскаго Местъ 810. Книжи стурны и въ нихъ нѣтъ никакихъ несправностей. Въ гиль удовлетворяютъ гиль маштвенныиъ Правленій. —

Раввинъ М. Озеровъ
 Помощ. Раввина А. Краде
 К. Ч. Динки
 Мемби М. Веллсенъ

הנהגות ודרכים אשר יצאו מפי רבותנו
 ואלו הן המצוות אשר צונו לומר
 ואלו הן המצוות אשר צונו לומר
 ואלו הן המצוות אשר צונו לומר
 ואלו הן המצוות אשר צונו לומר

128

Женскаго.	Мужскаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій	Еврейскій.			
15		въ Мреяславѣ	10	24	1	Тифъ	Сима дочь хо- договскаго Мика Моисее- ва Лейбона
"	"	Шибобитовѣ	11	5	15	Дубъ	В. Стрелковъ В. Стрелковъ В. Стрелковъ
16		Томе	въ мѣсяцѣ вечелухъ	40		Саломѣи	Сура жена ходоговскаго Итоцанина Нора Мишу- аира Самт- мана
"	"	Шибобитовѣ	11		"	Саломѣи	Сура жена ходоговскаго Итоцанина Нора Мишу- аира Самт- мана

Женскаго.	Мужскаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число мѣ-сяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіан-скій.	Еврей-скій.			

--	--	--	--	--	--	--	--

25	Въ Переяславѣ	В 1	Мартъ	Нисана	65	Задышка	Переяславскій мѣщанинъ Берко Леиновичъ Косицка
"	"	"	"	"	"	"	"

34	Тамъ	могоръ	луня	4	Дифтеритъ	Едуягоръ Мере-славскаго мѣщанина Милошъ Раишиевича Масавера
"	"	"	"	"	"	"

--	--	--	--	--	--	--	--

158

Женскаго.	Мужскаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число имѣ- сяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
			Християн- скій.	Еврей- скій.			

		26 Въ Переяславѣ	14	2 Марта	4	Задышка	Мужинскій отъ щанья Моисей Тамелевъ Моисей Товиловъ
--	--	------------------	----	------------	---	---------	--

" 15		Въ Переяславѣ	14	2	4	Задышка	Мужинскій отъ щанья Моисей Тамелевъ Моисей Товиловъ
------	--	---------------	----	---	---	---------	--

24		Тамже	тогоже числа.	14		Дифтеритъ	Милоша отъ Переяславскаго Мужанина Моисей Милоша внуча Золоту Кима
----	--	-------	------------------	----	--	-----------	---

" 30		Тамже	тогоже числа.	14		Дифтеритъ	Милоша отъ Переяславскаго Мужанина Моисей Милоша внуча Золоту Кима
------	--	-------	------------------	----	--	-----------	---

Женского.	Мужского.	Гдѣ умеръ и погребенъ.		Число умеръ-сящъ.		Иѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
		Христіан-скій.	Еврей-скій.	Христіан-скій.	Еврей-скій.			
18		Въ Борисенѣ	20	2	2	Махотка	Венямина сына Васильковскаго Митчанина Мойсей Шеевн-га Мафрана	
		<p>Въ 8-мъ градѣ вѣстѣ о каменномъ синагогѣ читатъ "Бетъ". Исправлено на основаніи записки родинки за 1882 г. подъ № 105 и отиомениъ перееи. Городской Управы отъ 25 Января 1903 г. за № 798. Раввинъ Ізраиль Шеевн</p>						
19		Староста М. Беричъ					Ученомъ Ш. Шотковскѣ	
20		Въ Переяславѣ	22	10	38	Махотка	Израильевичъ Митчан. Ясень Янкель Нахмиль Менделъвичъ Мако-вевъ	
		<p>Въ 8 градѣ казан. Франциска Канавера а буръ. Маса въ екобнаго... Доб. Шеевн</p>						

148

Желскаго.	Мужскаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
			Христіанскій.	Еврейскій.			

		29) Въ Переяславѣ	25 Мартъ	13 Нисана	1	Тифъ	Овсей евино каковенко щанна Мен- сея Майсевича Ромковскаго.
--	--	-------------------	-------------	--------------	---	------	---

"	"	"	"	"	"	"	"
---	---	---	---	---	---	---	---

		30) Тамже	26 Мартъ	14 Нисана	2	Врунъ	Мицель евино Заломошечко мъщан. Мен- сея Овсевича Бурштейна
--	--	-----------	-------------	--------------	---	-------	---

"	"	"	"	"	"	"	"
---	---	---	---	---	---	---	---

Женского.	Мужского.	Гдѣ умеръ и погребенъ.		Число умрѣ- сницъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
		Христіан- скій.	Еврей- скій.	Христіан- скій.	Еврей- скій.			
19		Въ Мерецкѣ		28	15	36	Паломка	Пермь Крѣова Юзефъ Рабица- новича Каран- ского Кофетте- шавецкаго мѣ- щанка
"	"	<i>[Handwritten]</i>		<i>[Handwritten]</i>	<i>[Handwritten]</i>	<i>[Handwritten]</i>	<i>[Handwritten]</i>	<i>[Handwritten]</i>
31		Можже		Можже			Можже	Виленискій мѣ- щанинъ Минскаго общества Надгроб- ныхъ работъ Ко- пелевичъ
"	"	<i>[Handwritten]</i>		<i>[Handwritten]</i>			<i>[Handwritten]</i>	<i>[Handwritten]</i>

По повѣствованію метрическихъ книгъ

[Large handwritten flourish]

1586

Женскаго.	Мужскаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.		Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
		Христіанскій.	Еврейскій.	Христіанскій.	Еврейскій.			

За Мартъ мѣсяца казано умершихъ отъ
 его чума Четвергидцать 1814, чумныхъ
 муреевскаго чума Восемь 18, а женеваго
 шесть 6, крими вѣривъ въ нихъ нѣтъ
 никакихъ несправностей. Въ чумъ
 удостовѣрять членъ мамтвенныхъ
 правлений.

Павлюкъ Н. Суровъ
 Носовъ Павлюкъ Суровъ
 К. Н. Мнѣи
 Ученый М. Виссунъ

всѣхъ умершихъ отъ чумы въ 1814 году казано чума
 Четвергидцать 1814, чумныхъ муреевскаго чума
 Восемь 18, а женеваго шесть 6, крими вѣривъ
 въ нихъ нѣтъ никакихъ несправностей. Въ чумъ
 удостовѣрять членъ мамтвенныхъ правлений.

Полнаго.	Мусульманскаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число умръ-сящъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
20		Въ Переклави	5	22 Мусульманскій	4	Скарлатина	Душманъ горь Камебская Моманна Маней Шко- мбуря Манура
"	"	Въ Переклави	5	22 Мусульманскій	4	Скарлатина	Душманъ горь Камебская Моманна Маней Шко- мбуря Манура
21		Въ Бармиавръ	6	23 Мусульманскій	2	Тифъ	Синя горь Ми- рабелъская Моманна Заира Воши- ская
"	"	Въ Бармиавръ	6	23 Мусульманскій	2	Тифъ	Синя горь Ми- рабелъская Моманна Заира Воши- ская
"	"	Въ Бармиавръ	6	23 Мусульманскій	2	Тифъ	Синя горь Ми- рабелъская Моманна Заира Воши- ская
"	"	Въ Бармиавръ	6	23 Мусульманскій	2	Тифъ	Синя горь Ми- рабелъская Моманна Заира Воши- ская

168

Женскаго.	Мужскаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			

32	Въ Переяславѣ	17	24	2	Круть	Сергій-Беръевъ Переяславскаго мѣщанина Микола Антоно- вича Медвѣд- ского
----	---------------	----	----	---	-------	---

"	Соловьевъ	"	"	"	"	Звѣздъ
---	-----------	---	---	---	---	--------

33	Маме	19	6	3/4	Тихомкой	Аронъевичъ Каневскаго мѣ- щанина тожъ Мишуа Таров- ца Мануила
----	------	----	---	-----	----------	---

"	"	"	"	"	"	"
---	---	---	---	---	---	---

Въ 5 числѣ мѣсяца 6^{го} Мая раб. Федула

1886

Желскаго.	Мужскаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число мѣ- сяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
			Христіан- скій.	Еврей- скій.			

35	Въ Медвельнѣ	1	14	3	венъ	Минхусъ-Шуль- скаго Ритовска- го итшанина днн Лейпсига- на Зака
----	--------------	---	----	---	------	---

"	"	"	"	"	"	"
---	---	---	---	---	---	---

36	Моге	21	21	57	Тарланская Чалхонка	Медвельнскій итшанинъ Периновъ Лей- ковъ Филка итшанъ
----	------	----	----	----	------------------------	---

"	"	"	"	"	"	"
---	---	---	---	---	---	---

18

Женского.	Мужского.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число мѣ-сяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіан-скій.	Еврей-скій.			

34	Въ Мерецкѣ	17 8	5	Духотворъ	Кранъ-Иуко сынъ Мерецк- скаго мѣщан- ина Гнѣзды Кривошова Бибирейна
----	------------	------	---	-----------	--

"	Солонки	"	"	"	Рубинъ	Рубинъ
---	---------	---	---	---	--------	--------

38	Можж	мороже тмеля	1	Рубинъ	Моисей-Теринъ сынъ Манастир- скаго мѣщанина Израиль-Иуко- вича Торного
----	------	-----------------	---	--------	--

"	"	"	"	"	"	"
---	---	---	---	---	---	---

1886

Женскаго.	Мужскаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число имѣ- сяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
			Христіан- скій.	Еврей- скій.			
		39 Въ Переяславѣ	26 Мая	16 Сентя	40	Торачка	Переяславскій мѣщанинъ Моисей Шму- иловъ Биликинъ
		39 " " " " " "	10 Мая	26 Сентя	"	"	"
		40 Моге	29 Мая	18 Сентя	40	Моге	Колесскій мѣ- щанинъ Мона- моисеевъ Павелъ Колесскій
		" " " " " "	"	"	"	"	"

Но повѣрять не могу книжки
за Май тѣмъ въ казанскій уездъ

Женскаго.
Мужскаго.

Гдѣ умеръ и погребенъ.

Число мѣ-
сяцъ.
Христіан-
скій.
Еврей-
скій.
Лѣта.

Болезнь или отъ
чего умеръ.

Кто умеръ.

Обоего пола шестъ №, нѣтъ комъ въ
мужскаго пола. Книжъ вѣрны въ нихъ нѣтъ
никакихъ несправностей, въ гору удостовѣ-
ряются мены мнѣ тѣмъ правде
нѣтъ.

Губернаторъ
Александръ С. Свѣтловъ

Помощникъ, Александръ С. Бродовъ

К. Н. Жининъ
Удѣльный Секретарь
В. В. Виноградовъ

Съездъ
Секретарь
В. В. Виноградовъ
1871 г.

Гдѣ умеръ и погребенъ.

Женскаго.
Мужскаго.

Число мѣ-
сяць.
Христіан-
скій.
Еврей-
скій.
Лѣта.

Болезнь или отъ
чего умеръ.

Кто умеръ.

23	"	Въ Мерецкѣ	10 2 51	Порядка	Хана жена Михеила сына Михеила Романова
----	---	------------	---------	---------	--

23	"	Мерецкѣ	2 2 15	Море	Хана жена Михеила сына Михеила Романова
----	---	---------	--------	------	--

24	"	Море	14 9 2	Море	Хана жена Михеила сына Михеила Романова
----	---	------	--------	------	--

24	"	Море	14 9 2	Море	Хана жена Михеила сына Михеила Романова
----	---	------	--------	------	--

24

24

24

238

Железаго.	Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число мѣсяць.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
			Христіанскій.	Еврейскій.			
25		Въ Переяславѣ	18 Июль	10 Май	3	Круто	Иванъ дѣдъ Переяславскій Иванъ-Тосемъ Давидовичъ Балъдана
25	"	Звонимъ	"	"	"	"	"
42		Море	22 Июль	14 Май	30	Воспаленіе кишечъ	Сидурій мѣ- щанинъ м. Милковичъ Иванъ Дули- довъ Тарбуш- Кель
42		"	"	"	"	"	"

Женского.	Мужского.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число мѣ- сяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христиан- скій.	Еврей- скій.			

43 Въ Переяславъ 25 14 1/4 отъ Круты Дубинъ свѣтъ
 25 14 1/4 отъ Круты Крутецкаго
 25 14 1/4 отъ Круты итцасима
 25 14 1/4 отъ Круты Аврама Мух-
 25 14 1/4 отъ Круты коваца Раго-
 25 14 1/4 отъ Круты вича.

24 25 14 1/4 отъ Круты

26 маже 30 22 1 маже Лана годъ
 30 22 1 маже отставного
 30 22 1 маже роговаго Ма-
 30 22 1 маже наша Ланка-
 30 22 1 маже вича Киммер-
 30 22 1 маже ма

21 30 22 1 маже

на повѣрхъ метрическихъ книгъ

203

Женскаго.	Мужскаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			

за гробъ шествіею оказавше умершимъ
 обою пола во снѣхъ въ гурь ниль иудею-
 каю пала три въ адне некаю нѣтъ
 въ книжъ вѣрнѣ и вѣннѣ нѣтъ ми-
 какихъ несправдливостей въ гдѣхъ удреніи
 вѣрнѣ нѣтъ мѣнѣ мѣнѣ вѣннѣ
 правленіи

Гавриилъ Г. Фелетъ
 Иосифъ Гавриилъ (Сверде
 К. Н. Аннинъ
 Успенскій М. Виссентъ

אשר נשחטו ונעשו להם
 ונעשו להם ונעשו להם

אשר נשחטו ונעשו להם
 ונעשו להם ונעשו להם

אשר נשחטו ונעשו להם
 ונעשו להם ונעשו להם

Гдѣ умеръ и погребенъ.

Женскаго.
Мужскаго.

Число мѣ-
сяцъ.
Христіан-
скій.
Еврей-
скій.
Лѣта.

Болезнь или отъ
чего умеръ.

Кто умеръ.

24

Въ Перелавѣ

1 23 1/4
Май
За

Отъ Кори

Мать горь Ми-
таиѣекаш мѣ-
щанина Алму-
на. Народна Ли-
ра Каминера

25

Въ Перелавѣ

10 10 1/2
Май
За

Отъ

Мать отъ Кори
Суды 1767

28

Мать

3 25 5/8
Май
За

Серпона до
матрѣ

Ветеръ Тун-
иль, жена не-
релавскаго
мѣщанина
Мілаивъ Яке-
левича Собо-
ловскаго

29

Въ

10 20 1/2
Май
За

Отъ

Мать отъ Кори
Суды 1767
Каминера

222

Желскаго.	Мужскаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		44 Вв. Переяславъ	4	26	1/4	Тихотма	Моисей свинъ Коровенко Иванна Аврама Яковича Толды да
~	~	Набоитовъ	2	20	1/2	Уршма	Иванъ Иванъ Иванъ
		45 Мадже	6	20	1/4	Мадже	Тершанъ свинъ Иванъ свинъ Иванна Сруль бера Вайковича Давидса
~	~	Мадже	1	15	1/2	Мадже	Иванъ Иванъ Иванъ

Гдѣ умеръ и погребенъ.

Желскаго.

Мужскаго.

Число мѣ-
сяць.

Християн-
скій.

Еврей-
скій.

Лѣта.

Болезнь или отъ
чего умеръ.

Кто умеръ.

29

Въ Переяславѣ 29 12 / 12
Годъ 1812

Директоръ - штабъ не
революцiонна
Мейстеръ Александръ
Мануфактурный

30

Министръ

29 12 / 12
Годъ 1812

Болезнь

Кто умеръ

46

Модке 25 11 / 1812

Модке

Камилъ (Еврейскій)
Сынъ Волынского
скаго и въ чинѣ
лейбъ Камилъ-
вича / Мѣва
Еврейскаго
Волынского

11

30

25 11 / 1812
Годъ 1812

Болезнь

Кто умеръ

Кто умеръ

73-8

Женскаго.	Мужскаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
			Христіанскій.	Еврейскій.			
30		въ Переяславѣ	31	23	12	Скарлатина	Цириль дѣдъ Скворцова Итальянина Симона Тер- шовича Турецкаго
7		—	III	18	III	чума	умеръ отъ чумы въ 1794

Но повторить метрическое книжку
за Заболоту окармиль умерших

[Handwritten signature or flourish]

Желскаго.	Мужскаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число мѣ- сяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіан- скій.	Еврей- скій.			

Всею полагаясь въ прошихъ мужескою
 тала при 13, а екенскаго гетмана 14.
 Книги вѣрны и въ нихъ нѣтъ никакихъ
 несправностей въ чемъ удасть строгихъ
 меры поминувшихъ правилъ.

Рабинъ Я. Зейдъ
 Помощь Рабина Я. Зейдъ
 К. Н. Шининъ
 Удѣльщикъ М. В. Шининъ

14 1871 1872 13 1 1871 1872 13 1 1871 1872 13 1

Рабинъ Я. Зейдъ
 Помощь Рабина Я. Зейдъ
 К. Н. Шининъ
 Удѣльщикъ М. В. Шининъ

1871

2278

Женскаго.	Мужскаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число погребенъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
			Христіанскій.	Еврейскій.			
44		Въ Барышномъ	3	22	3	отъ гасанки	Леоноръ сынъ Петровскаго остерекаго мещанина Исаа Ласина Баровскаго
"	"	село "Ветровскаго" въ сибиряхъ	1	22	1	губн. в.	Съ 4-го 1875 г. губн. в. 4-го
46		Въ Периславѣ	4	26	26	отъ гасанки	Маршанскій мещанинъ Ку дичъ Михаилъ Закутинскій
"	"	Ильинскѣ	4	15	15	губн. в.	Въ 1875 г. губн. в. 15 губн. в. 15
<p>Въ 4 градѣ ильинскѣ г. Ильинскѣ Ровенск. г. Ильинскѣ</p>							

Живцаго.	Мудскаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число мѣ- сяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіан- скій.	Еврей- скій.			
"	49	Въ Переселеніи	8	27	4	Задыханіе въ ваннѣ горяч.	Мать свѣтъ Семукана и изанна и дочь Маравина Александръ.
"	50	Въ Переселеніи	1	28	5	Съобщеніе	Сынъ свѣтъ Левъ и дочь
31	"	Москва	10	29	1	Отъ Кари	Колма и Винаснана дочка Мелетъ, Фулдговина Бамбача.
"	"	"	"	30	"	"	Сынъ свѣтъ Левъ и дочь

258

Желсаго.	Мужсаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Числоимѣ- сяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
			Христіан- скій.	Еврей- скій.			
"	50	Въ Барминовнѣ	12 августъ	1 Июль	2	Скарлатина	Дубинъ сынъ Новоградволин- скаго епископа на Венгеръ, Янчевска Майсена
"	51	Мавре	12 сентябрь	1 Июль	3	Мавре	Геринко сынъ Минского епис- копа Зойвелевича Сороково
"	52	Мавре	12 сентябрь	1 Июль	3	Мавре	Геринко сынъ Минского епис- копа Зойвелевича Сороково

Женскаго.	Мужскаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число мѣсяца.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
32	"	Во Переяславѣ	15 Августа	4 Август	2	Отъ Мигри	Дѣдушка Дмитрей дѣдушка Михаила матьшанина Копилъ Лосенъ свѣта Кавказскаго
31	"	в Переяславѣ	16 Август	2 Август	2	Отъ	матьшанина свѣта Лосенъ
33	"	Мамоз	матьшанина	матьшанина	1	Кохелъшанъ	Дѣдушка Дмитрей Землеманскаго матьшанина свѣта Лосенъ матьшанина

свѣта

288

Желскаго.	Мужскаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число мѣ- сяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
			Христіан- скій.	Еврей- скій.			
	54	Въ Переяславѣ	24 августъ	13 Авг.	2 1/2	Скарлатина	Сестра свѣт. Кадаровскаго епископа Инокій, Переяславскаго Свѣт.
	2	Шванбургѣ	20 ноябрь	2 Июль	3 1/2	Скарлатина	Сестра свѣт. Кадаровскаго епископа Инокій, Переяславскаго Свѣт.
36		Въ Баршавѣ	того же мѣсяца		11	Скарлатина	Сестра свѣт. Кадаровскаго епископа Инокій, Переяславскаго Свѣт.
11		Шванбургѣ	20 ноябрь	2 Июль	3 1/2	Скарлатина	Сестра свѣт. Кадаровскаго епископа Инокій, Переяславскаго Свѣт.

Женскаго.	Мужскаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число умеръ-сящъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіан-скій.	Еврей-скій.			

37	"	Во Таршановѣ	28 августа	17 Июля	8	отъ Крива	Сура доль Топо- церковской ин- ституции вуси Дилкаш Овчинского
38	"	Зубово	13 августа	15 Июля	1	отъ Крива	Сура доль Топо- церковской ин- ституции вуси Дилкаш Овчинского

Съ оубо Тмекано въ дураетъ вадре въ ханнагъ не кута въ рас. Огъ рбѣ

"	55	Во Перелесовѣ	31 августа	20 Июля	2	отъ Ларинки	Вальковская Перелесовская институция вуси всѣхъ Всаревина Ласмаукина
"	56	Андреевѣ	13 августа	15 Июля	1	отъ Крива	Сура доль Топо- церковской ин- ституции вуси Дилкаш Овчинского

По повѣрствъ Метрическихъ книгъ за Августъ

288

Женскаго.	Мужскаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
			Христіанскій.	Еврейскій.			

смерть акашала умершихъ обоего пола Месть-надуать А 16; Изъ тѣхъ мужскаго пола девять А 9 а женскаго семь А 4, крими вѣрны и во тѣхъ нѣтъ никакихъ непереводностей. Вопись Гростова рожотъ члены по мѣтвеннымъ нравъ лѣтій

Губернаторъ
 Домаш. Давидъ С. Броде
 Къ Ножницъ
 Ученъ М. Риневичъ

въ 1812 году въ 10 числахъ 10 числа 1812 года въ 10 числахъ 10 числа 1812 года

Губернаторъ
 Домаш. Давидъ С. Броде

Ученъ М. Риневичъ

Женского.	Мужского.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число мѣсяца.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
38	"	Во Борисовѣ	13 Сентября	4 Минуса	23	Отъ Голушки	Хлена Липовица на жена Бардана дѣлскаго мѣшанина Гурки Мардучовича Бирова
39	"	Во Борисовѣ	5 Сентября	2 Минуса	24	Голушка	Хлена Липовица на жена Бардана дѣлскаго мѣшанина Гурки Мардучовича Бирова
"	56	Во Переяславѣ	14 Сентября	5 Минуса	17	Маотсе	Переяславскій мѣшанинъ Янко Срецьковъ лево Бернштейнъ
"	5	Во Борисовѣ	21 Сентября	1 Минуса	21	Голушка	Хлена Липовица на жена Бардана дѣлскаго мѣшанина Гурки Мардучовича Бирова

258

Женскаго.	Мужскаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число имъ-сящъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
			Христіанскій.	Еврейскій.			
39	"	Изъ Перемышля	24	15	50	Сажь	Былъ Фрейдманъ Перемышлянинъ Моисей Гамельскаго
40	"	Изъ Перемышля	25	16	51	Сажь	Былъ Фрейдманъ Перемышлянинъ Моисей Гамельскаго

По повторкѣ метрическихъ книгъ за Сентябрь, октябрь, оказались умершими всего пола Мужского только одна ^{лица} и убаеи 2-х ^{лицъ} женскаго. Книжки верны и въ нихъ нѣтъ никакихъ неистовностей. Въ чемъ удостоено выразить именъ молитвенныхъ прощаний ^{въ казенныхъ словесахъ не читавъ}

И. Раввинъ Г. Фрейдманъ
 Помощникъ Раввина Г. Браунъ
 К. Н. Шнейдеръ

Съ 1874 года по 1875 годъ (скажи что такъ) 1874 1875

Съ 1876 года по 1877 годъ (скажи что такъ) 1876 1877

Съ 1878 года по 1879 годъ (скажи что такъ) 1878 1879

Съ 1880 года по 1881 годъ (скажи что такъ) 1880 1881

Женскаго.	Мужскаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			

37	Въ Воронежѣ	по 23 Октября	1/2	Конвульсий	Лейди евра. Поми- шевенко и мѣна Тасеия Раби- шевца Крестовца.
----	-------------	---------------	-----	------------	---

38	Въ Воронежѣ	1 Октября	3	Параличъ	Солд. И. И. Левинъ
----	-------------	-----------	---	----------	-----------------------

38	Мамыже	Молодежъ Тисма	32	Загвѣрки	Радоушевскій Аншанъ Сокохъ Милоновъ Кле- шевскій.
----	--------	-------------------	----	----------	--

39	Въ Воронежѣ	15 Октября	1	Параличъ	Солд. А. П. Левинъ
----	-------------	------------	---	----------	-----------------------

202

Женскаго.	Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число имѣ- сяць.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
			Христіан- скій.	Еврей- скій.			
		59. Въ Бориславѣ.	2 окт.	24 Мини	3/4	Скарлатина	Менделъ сынъ Фридриха Ивановича Мухоморова Мордуховича Марковича.
		Г-нъ Белл	1 окт.	3 Мини	3/4	Скарлатина	В. Ф. Беллъ Белл
		40. Маша Дке	Мартъ числа	3/4	Море	Лейбъ сынъ Ви- теславича Ивановича Мисаревскаго	
		"	"	"	"	"	Лейбъ сынъ Ивановича Мисаревскаго

Женскаго.	Мужскаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число имъ-сящъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіан-скій.	Еврей-скій.			
		60 Въ Баримовно	2	24	74	Отъ старости	Помощникъ инча-нина Дубингъ Мико Коселева Бурневичъ
		" " "	"	"	"	"	"
		61 Мамма Дке	3	25	2	Скарлатина	Дерико евра Каневскаинша-цаншма Моисей Леиови Мамуръ.
		" " "	"	"	"	"	"
		" " "	"	"	"	"	"

Женскаго.	Мужскаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		Въ Переяславѣ	6	28	78	Старости	Переяславскій мѣщанинъ Василько Александровъ Владиміръ.
		въ Селѣ	1	20	" "	" "	" " " " " "
		Модке	7	29	74	Модке	Переяславскій мѣщанинъ Пимель Александровъ Владиміръ.
		" "	3	6	" "	" "	" " " " " "

2286

Женскаго.	Мужскаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
			Христіанскій.	Еврейскій.			
42		Въ Переславль	7	20	5	Круть	Душманъ дѣл. реваншекамп. итшманск. Ко. хмла Наф. Тур. Аур. Амиле. ская.
"	"	и т. д.	"	"	"	Ср	и т. д.
45		Въ Переславль	10	1	1	Модке	Душманъ дѣл. Рокшевекамп. итшманск. Аур. Душманъ дѣл. Капшевца.
"	"	и т. д.	"	"	"	и т. д.	и т. д.

Въ севѣ актѣ въ шестой графѣ вмѣсто оканчивающей цифры „1“ слѣдуетъ китайск. цифру „6“, а въ восьмой графѣ вмѣсто оканчивающаго слова Капшевца слѣдуетъ китайск. „Капшевца“. Исправлено на основаніи постановленія Переславльской Городской Думы и отношеній ея къ отъ Декабря 13 числа 1899 г. за № 4377, а также паспорта Акимъ Довидова Капшевца, выданнаго Мещеницкой Мещанской Думой 3 декабря 1898, за № 249.

Раввинъ Браунъ М. С. С. С.
 Старости М. Березинскій

Ученый Поседъ Хотковскій

Д. М. М. С. С. С.
 Капшевца.
 и т. д.

Въ извѣстіи въ актѣ въ началѣ букв. не читать рав. Аур. Тур.

Гдѣ умеръ и погребенъ.

Желскаго.
Мужскаго.

Число мѣ-
сяць.
Христіан-
скій.
Еврей-
скій.

Лѣта.

Болезнь или отъ
чего умеръ.

Кто умеръ.

43	Въ Переславѣ	11 окрѣ гдѣ	2 Хри- сти- ан- скій	4	Скарлатинка	Мартинъ дѣ- латель Переславскій мощанинъ Го- сий Терюкова- на Шейкина.
----	--------------	-------------------	----------------------------------	---	-------------	---

"	"	"	"	"	"	"
---	---	---	---	---	---	---

44	Мадже	15 окрѣ гдѣ	6 Хри- сти- ан- скій	70	Отъ Старости	Вдова Еура Су- ковна жена Андрея Риколь- мѣйна Пере- славскаго мѣ- щанка.
----	-------	-------------------	----------------------------------	----	--------------	--

"	"	"	"	"	"	"
---	---	---	---	---	---	---

Женскаго.	Мужскаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
			Христіанскій.	Еврейскій.			
45		Въ Переяславѣ	16 Октября	4 Кельва на	2	Скарлатинка	Двое дѣтей Рокитинскаго мѣщанина Анкемъ Дубиновича Котельнича
"	"	въ Бѣлгородѣ	" 26 Октября	" 3 Кельва на	"	руженица	дѣтей Рокитинскаго мѣщанина Анкемъ Дубиновича Котельнича
46		Мадже	17 Октября	8 Кельва на	1 1/2	Мадже	Крейна дѣтъ Каравкевича мѣщанина Терима Лайкевича Сандуковскаго.
"	"	"	" 4 Октября	" 11 Кельва на	"	"	дѣтей Рокитинскаго мѣщанина Анкемъ Дубиновича Котельнича

Гдѣ умеръ и погребенъ.

Женскаго.
Мужскаго.

Число и мѣ-
сяць.
Християн-
скій.
Еврей-
скій.
Лѣта.

Болезнь или отъ
чего умеръ.

Кто умеръ.

Въ Перелесавъ

18 Октября 1891

Круть

Линия свинца
Нюкинехалаи-
уанина Мель-
кашма Ренъ-ви-
ра Лифшица.

10

Въ Перелесавъ

11 Октября 1891

Ср

Волы Р. М. З. Л. З. Л. З. Л.

Въ Мадже

19 Октября 1891

Мадже

Линия свинца
запасного рѣдъ во-
ро Сувица Мухо-
вица Каннига.

30

Въ

11 Октября 1891

Въ

Въ Перелесавъ
Линия свинца

По повелѣнью мѣтрологическихъ книгъ за 1891 годъ



218

Женского.	Мужского.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число мѣ- сяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
			Христиан- ский.	Еврей- ский.			

мнѣнью оказавшееся змершимъ обвержено въ савану
надгробныя и т. п. и въ мѣстѣ погребенія погребенъ
и т. п. а оклеветано сему и т. п. Крими впривидѣнны
нѣтъ никакихъ несправностей. Въ сему удостовѣ-
рено по мнѣнью и Машихтвенныхъ Правлений.

Раввинъ В. Крадоу
 И. Моисей Раввинъ ст. Броды
 Ч. Н. М. М. М.
 Членъ М. В. М. М.

Handwritten text in Hebrew script, including signatures and dates, located at the bottom of the page.

Женскаго.	Мужскаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число имъ-сящъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			

Ж.	М.	Въ Баршевкѣ	1	22	14	Тифа	Радомисльскіи улица Врушев- скій итцанинъ Или-Майма Хашмовъ За- добо Руманъ.
----	----	-------------	---	----	----	------	---

"	"	улицѣ	"	"	"	Ж	улица Врушев- скій итцанинъ Или-Майма Хашмовъ За- добо Руманъ.
---	---	-------	---	---	---	---	--

Ж.	М.	Машинке	Машинке	2	Круть	Лейферъ свнъ Переяславскіи итцанинъ Нашма Икел- внъ Тейшна
----	----	---------	---------	---	-------	--

"	"	"	"	"	"	Ж	улица Врушев- скій итцанинъ Или-Майма Хашмовъ За- добо Руманъ.
---	---	---	---	---	---	---	--

Женского.	Мужского.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число имъ- сницъ.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
			Християн- скій.	Еврей- скій.			
4		Въ Мериинавн	2 Нард фр	23 Кешо на	53.	Воспалене Лѣхиль	Докимухай мн. ианна Вдова Периша Вдова Сонд.
5		в Соловн	"	"	"	"	"
70		Модра	6 Нард фр	24 Кешо на	59	Круть	Докимухай мн. Занаеного ригла- но Оветей Зей- мановира Тану- сунера.
			1	"	"	"	"

Женскаго.	Мужскаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			

48.		Въ Мереяславъ	8 29	31 2	Сухотка	Маша дочь Милославскаго и Маша на Лесня Меровича Кошачнаго.
-----	--	---------------	------	------	---------	---

"	"	Савинскіи	" 6	" 31	чума	Лиза дочь...
---	---	-----------	-----	------	------	--------------

74.		Въ Баримовкѣ	Молодая шела	у	Скарлатина	Шилона свиса Милославскаго и Маша на Лесня Меровича Кошачнаго.
-----	--	--------------	--------------	---	------------	--

"	"	Савинскіи	50 11	3	чума	Маша дочь...
---	---	-----------	-------	---	------	--------------

Желскаго.	Мужскаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число имъ-сяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
			Христіан-скій.	Еврей-скій.			
72		Въ Барышовкѣ	9	30	1	Скарлатина	Аронъ сынъ Переяславскій мѣщанинъ Ка-мила Алексѣе-ва Бѣлизна.
"	"	у мѣщанъ	6	8	"	губернскіе	Бѣлизна
73		Въ Переяславѣ	10	1	70	Староснѣ	Переяславскій мѣщанинъ Дми-трій Дмитрій
"	"	у мѣщанъ	1	1	"	"	"

Желаного.	Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число мѣсяць.			Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.	Лѣта.			
44		Въ Мерицкѣ	В Ноябрь	4 Кислевъ	12	Круны	Земляны свѣтъ Перемавская мещанина Паша Мовши Кауцман- навица Шейндур- га.	
"	"	Въ Мерицкѣ	" Июль	" Тисри	" 311	Ср	Эврейскій мещанинъ Кауцман	
49		Въ Борзенѣ	Много мѣся	5	5	Мокле	Тудманъ свѣтъ Перемавская мещанина Па- шима Бароков- га Аничманская	
51	"	Въ Борзенѣ	" Июль	" Тисри	" 311	Ср	Эврейскій мещанинъ Кауцман	

228

Женскаго.	Мужскаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число имѣ- сяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
			Христіан- скій.	Еврей- скій.			

		75	Въ Воронцовѣ.	16	7	5	Крупу	Берковскій Ми- хаиловичъ на Мойсей Ев- ровича Шит- мана.
--	--	----	---------------	----	---	---	-------	--

		"	"	16	1	"	"	"
--	--	---	---	----	---	---	---	---

		76	Въ Переяславѣ.	22	13	21	Дифтеритъ	Кодоровскій Ми- хаиловичъ Ан- дреевичъ Зель- мановича Спа- ирга
--	--	----	----------------	----	----	----	-----------	---

		"	"	"	"	"	"	"
--	--	---	---	---	---	---	---	---

Женского.	Музейского.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христианскій.	Еврейскій.			

77	Въ Мерецкомъ	28	19	3	Воспаление мозга	Авраамъ Луковскій Печеринъ-скаго мѣщанина Волына Афанасіева Димитріи на.
----	--------------	----	----	---	------------------	--

8	Въ Мерецкомъ	10	10	1	Воспаление мозга	Абраамъ Луковскій Печеринъ-скаго мѣщанина Волына Афанасіева Димитріи на.
---	--------------	----	----	---	------------------	--

По повелѣнью Императорскихъ комиссаровъ Новороссійскихъ округа-
лаевъ умершихъ обоимъ поламъ тринадцатъ лѣтъ; мужескаго
пола десятъ лѣтъ, а женскаго три лѣтъ, были введены въ число
и поименованы въ неурядивостяхъ смерти. Въ семъ удостовѣ-
реніи именъ Машии Бекнковой Правленіи.

Авраамъ Луковскій
Помощ. Раевскаго С. Бродск
К. Н. Диткин
Ученый М. Виссунъ

Съездъ въ Мерецкомъ уездѣ 1864 года
Секретарь
А. И. Луковскій

Секретарь
А. И. Луковскій

3836

Женскаго.	Мужскаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		78 Въ Бознечинѣ		1 ^{го} 22 45	Мигръ		Романовскій мѣсяцъ 1094 А. Яковъ Руденскій
"	"	Въ Бознечинѣ	"	"	"	816	Руденскій мѣсяцъ 1094
		79 Тамъ же		Мѣсяцъ 55	Катаръ Кименъ		Перевалъ Вѣхий мѣсяцъ Рубинъ Цуровъ А. Яковъ Руденскій
"	"	"	"	"	"	"	Руденскій мѣсяцъ 1094

Женского.	Мужского.	Гдѣ умеръ и погребенъ.			Число умрѣ- шихъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
		Христіан- скій.	Еврей- скій.	Лѣта.					
80	Въ Торнеполѣ	2	13	11	Водянка	Терико сынъ Исаи пивекон и сына Исаи Лейба Михелина. Термана			
"	Въ Торнеполѣ	"	"	"	Чума	Исаи сынъ Исаи			
80	Мамы же	4	25	29	Чумная крово при родахъ	Исаи Моисеева жена Карави- скаго и сына на Мамы-Бера Идишмана			
"	"	"	"	"	"	"			

35 36

Женскаго.	Мужскаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
			Христіанскій.	Еврейскій.			
57		Въ Перечинаво	0	27	45	Мигръ	Теня Тимиръ Леи- довна жена Сквирскаго и ицанина Тершана Ветровскаго
58		Въ Перечинаво	1	2	"	Сис	Србъ и дръ Србъ и дръ Србъ и дръ
59		Въ Баршювкль	Моложе	Цвета	1	Крутъ	Веніаминъ Копе- левъ Берлинскій Полковникъ и ицанинъ
60		Въ Баршювкль	Србъ	"	"	Србъ	Александръ Србъ и дръ

Женскаго.	Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число мѣ- сяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіан- скій.	Еврей- скій.			
82		Въ Перечелавѣ	7 Белад 88	28 Кисе 88	1 2	Крупа	Мейда свинъ пера- дежавенко и тина- рина Нухина Кро- новина Сикель- и тина
"	80	Въ Перечелавѣ	" 88	" 1800	3	С.С.	Внѣшнѣе С.С.
83		Маше	3 Белад 88	29 Кисе 88	2	Саротка поелъ радовѣ	Земля свинъ Свищевекава и тина Кибъ Свищевекава Ду- Синекан
"	81	"	" 88	" 1800	"	С.С.	С.С. Внѣшнѣе С.С.

408

Женскаго.	Мужскаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		24 въ Переяславѣ	0	2	2	Скарлатина	Мужъ вѣнскій свѣтъ первенца вѣнскій Михайлова. Значитъ Михайлова вѣнскій.
"	"	25 въ Переяславѣ	"	"	"	рыбная	Жена вѣнскій Михайлова
		25 Мокше	Мокше	2	2	Мокше	Жена вѣнскій Михайлова и Михайлова вѣнскій Михайлова
"	"	"	"	"	"	"	Жена вѣнскій Михайлова

Женского.	Мужского.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			

96	Въ Переславѣ	20 Бекатъ	12 Медвѣ	11 31	Крупа	Моисей сынъ Переславскаго ищуканина Наума Шимановича Термановскаго
----	--------------	--------------	-------------	----------	-------	--

10	у Покровскаго	3	11	11 31	Ср	у Покровскаго
----	---------------	---	----	----------	----	---------------

97	Монре	25 Бекатъ	11 Медвѣ	11 31	Дифтеритъ	Моисей сынъ Топушевскаго ищуканина Медреса Териковича Скоропада
----	-------	--------------	-------------	----------	-----------	---

10	10	10	10	11 31	Ср	у Покровскаго
----	----	----	----	----------	----	---------------

44

Женскаго.	Мужскаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		Въ Перелычавѣ	25 Сект 78	14 Меву 78	31 4	Дифтеритъ	Моисей свиръ узнавеканитъ узнама Аврамъ Узнама Каммо вара Рибсманъ
		Въ Перелычавѣ	20 Сект 78	12 Меву 78	21	Боттисъ	Въ Перелычавѣ Узнама Рибсманъ
		Море	26 Сект 78	18 Меву 78	29	Отъ потери крови послѣ родовъ	Свѣтла Каммо вна Жена Перелычав- скаго мѣсяца Миколаосови ча Тудельба.
		Въ Перелычавѣ	5 Сект 78	11 Меву 78	6	Боттисъ	Въ Перелычавѣ Узнама Рибсманъ

Женского.	Мужского.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число мѣсяць.		Иѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
33		Въ Мереневѣ	28 Декабрь	20 Месяцъ	44	Сахотка	Тав Рухимъ Засе- лева жена Лук- вицкаго ищущи- на Айрика Ми- селевича Карае- ка
34		Въ Мереневѣ	15 Июль	20 Июль	31	Зиницъ	Сей Исаакъ Зиницъ
35		Морск	30 Декабрь	22 Месяцъ	38	Старосенъ	Мереневскій ищущинъ Мееръ Моисеевъ Вильбувъ.
36		Въ Мереневѣ	27 Июль	23 Июль	30	Сидоръ	Сидоръ Сидоровъ Въ Мереневѣ

По повѣркамъ мѣсячныхъ книгъ за декабрь мѣсяцъ оказался

42.8

Женскаго.	Мужскаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число мѣ- сяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
			Христіан- скій.	Еврей- скій.			

Умершихъ обоимъ поламъ шесть надцать 1816, изъ нихъ двѣ над-
цать 1812 мужскаго пола и пять 1814 женскаго, а всего въ
1814 году умерло было сорокъ душъ 1812 души, изъ нихъ восемь
десять девять 1814 мужскаго пола и пять 1814 женскаго, Климъ въ томъ и въ томъ противъ нихъ какия неметы
нестей въ томъ судятъ противъ шенъ Моштановыхъ
правенъ.

Раввинъ И. Сороковъ
 Помощ. Раввина Е. Бродскіе
 К. Н. Шининъ
 Удѣльн. Шининъ Виссарионъ

הנהגות ודרכים אשר יצאו מפי רבותנו הגדולים
 ונאמרו לנו ונאמרו לנו ונאמרו לנו ונאמרו לנו
 ונאמרו לנו ונאמרו לנו ונאמרו לנו ונאמרו לנו
 ונאמרו לנו ונאמרו לנו ונאמרו לנו ונאמרו לנו

והנהגות ודרכים אשר יצאו מפי רבותנו הגדולים
 ונאמרו לנו ונאמרו לנו ונאמרו לנו ונאמרו לנו
 ונאמרו לנו ונאמרו לנו ונאמרו לנו ונאמרו לנו

Метръ отъ поворотовъ
 отъ какою свободою много
 и метъ отъ таковой отъ

Женскаго.

Мужскаго.

Гдѣ умеръ и погребенъ.

Число и мѣ-
сяць.
Христіан-
скій.
Еврей-
скій.
Лѣта.

Болезнь или отъ
чего умеръ.

Кто умеръ.

Книгопродавецъ въ Москвѣ
Станиславъ Шибай, по снѣжкѣ
вѣдомствъ Императорскихъ
Всѣхъ Императорскихъ
Учрежденій удостоенъ въ
мартѣ 2 дня

Председатель А. Марченко.

Шенъ Моравъ

П. Собин
а. Найденъ
и. Милд

Суринъ Павелъ

Женского.	Мужского.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число мѣ- сяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
			Христиан- ский.	Еврей- ский.			

Въ Книжку этой переизмерованную, скрепленную
и прошнурованную заглавиемъ Полтавская
Губернскаго Правленія сто сорокъ два
листа (142л.) Октября 26 дня 1883 года.

Собственникъ А. Мака

Начальникъ Тюремнаго Стола Кривобогъ

ЦЕНТРАЛЬНИЙ ДЕРЖАВНИЙ ІСТОРИЧНИЙ АРХІВ УКРАЇНИ, м.Київ

В даній справі № 42 33

Фонду № 1158 Опису № 1

Пронумеровано 44/архив чешери аркушів
(цифрами і прописом)

з них літерні №№ _____

пропущені №№ _____

Вкладення _____

Брошури, газети: _____

Графічні матеріали: _____

Інші особливості документів №44³⁶ - архив чешери

Документи із заключним текстом: _____

« 2 » « лютого 2001 р. Підпис [signature]

ПІДГОТОВКА СПРАВИ ДО МІКРОФІЛЬМУВАННЯ
(що зроблено і вказівки оператору)

у/в об'єкті, який архівується на архіві
№44 - архив чешери

« 2 » « 02 2001 р. Підпис [signature]

Разом з цією книгою прокураваки
Сніо сорон да (142) миситв

Іабдан Заис ^{ам} *Тимму*

Дитовог Інобачисрота